



# STAYER



**hu** Használati útmutató

LP700E  
LP1000E  
BRUSHLESS  
LP710E



Área Empresarial Andalucía - Sector I  
Calle Sierra de Cazorla nº7  
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN  
info@grupostayer.com

[www.grupostayer.com](http://www.grupostayer.com)



		LP1000E BRUSHLESS	LP710E	LP700E
	W	1010	710	710
	V	230	230	230
	min <sup>-1</sup>	1300/2000	1000/2100	800-1700
<b>D<sub>max</sub></b>	mm	225	225	225
	m	4	4	-
	m	1-3.5	1-3.5	4
	Kg	3.6	4.4	4.3
<b>L<sub>PA</sub></b>	dB(A)	89	93	93
<b>L<sub>WA</sub></b>	dB(A)	100	104	103
	a <sub>n</sub> , m/s <sup>2</sup>	2.8	2.9	2.9

EN60745, K = 3dB (L<sub>PA</sub>, L<sub>WA</sub>) K = 1,5 m/s<sup>2</sup> (a<sub>n</sub>)

**Köszönjük, hogy a STAYER termékét választotta!** A gipszkarton csiszoló gipszkarton vagy vakolt falak és a mennyezet csiszolására szolgál. A csiszológép kiváló felületet képez és gyorsabb munkát eredményez, mint a hagyományos megmunkálási eljárások mind az új építkezési, mind a felújítási munkálatok során. Úgy tervezték, hogy egy porszívóval működjön együtt, a lehető legkevesebb pormennyiség és a legjobb csiszolási eredmény érdekében. A dönthető csiszolófej kiváló eredményeket tesz lehetővé minimális időráfordítás és erőfeszítés mellett.

Ez a kézikönyv megegyezik a gép gyártásának dátumával, a megvásárolt gépen található műszaki adatok alapján megtalálhatja a frissített használati utasításokat a weboldalunkon: [www.grupostayer.com](http://www.grupostayer.com)



Az új gép megfelelő működésének és teljesítményének biztosítása, valamint saját biztonsága érdekében kötelező, hogy az elektromos szórópisztoly használata előtt alaposan olvassa el ezt a használati útmutatót.



Különösen ügyeljen valamennyi biztonsági utasítás betartására. Az óvintézkedések be nem tartása súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet!

## CSOMAGOLÁS



A STAYER csiszológját védő kartondobozban szállítjuk. Önnek, hogy elkerüljük a szállítás közbeni sérüléseket.



A karton egy alapvető anyag, újra felhasználható és alkalmas újra hasznosításra (használt papír újra hasznosítása).

## 1 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.**

## 2 SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

•A gipszkarton levegőben lebegő porának hosszantartó belégzése hatással lehet a légzőrendszer működésére:

- Mindig használjon porszívót egy gipszkarton porhoz alkalmas zsákkal.

- Mindig viseljen portól és ködtől védő légzőkészüléket.

•Az ólom-alapú festék csiszolás rendkívül mérgező, ezért nem szabad megkísérelni. Kizárólag speciális képzettséggel és felszereléssel rendelkező szakemberek végezhetik ezt a feladatot.

•Mindig biztosan álljon és tartsa meg az egyensúlyát.

Ne nyúljon ki túl messze.

Használjon megfelelő állványokat.

•Üzemeltetés közben mindig viseljen megfelelő biztonsági felszerelést.

•Fontos: miután befejezte a csiszolást, kapcsolja ki a gépet és várja meg, hogy a csiszolófej forgása teljesen megálljon, mielőtt lerakja a gépet.

•Soha ne működtesse a szerszámot olyan helyen, ahol gyúlékony szilárd anyagok, folyadékok vagy gázok vannak. A csatlakoztatott szénkefékből származó szikrák tüzet vagy robbanást okozhatnak.

•A szerszámot bizonyos alkalmazások céljából tervezték. A gyártó határozott álláspontja, hogy a gép nem módosítható és nem használható a rendeltetésének megfelelőől eltérő célra.

•Mindig mindkét kezével tartsa a szerszámot. Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.

•A tápkábelt tartsa távol a szerszám munkaterületétől. A kábelt mindig vezesse maga mögött.

•Azonnal kapcsolja ki a gépet, ha szokatlan rezgést vagy egyéb rendellenességeket tapasztal. Ellenőrizze a gépet a kiváltó ok megállapításához.

•Az adott szerszámmal való munka során keletkező por káros lehet az egészségre. Használjon porfelszívó rendszert, viseljen megfelelő porvédő maszkot, és távolítsa el a lerakódott port egy porszívóval.

## 3 ÜZEMBE HELYEZÉSI UTASÍTÁSOK



**FIGYELMEZTETÉS:** Saját biztonsága érdekében a szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és az általános biztonsági előírásokat. Az elektromos kéziszerszámát csak ezen használati útmutatóval együtt adhatja tovább.

## ELHELYEZÉS

Ügyeljen arra, hogy tiszta, stabil helyen dolgozzon és megmaradjon a mozgás lehetősége.

## ÖSSZESZERELÉS

**A kiegészítő markolat összeszerelése**

**Csatlakoztassa le a gépet a hálózati aljzatról.**

A gép egy 4 m-es szívótművel és egy dugaszolóaljzattal van felszerelve, amely a 38 mm-es átmérőjű porszívóhoz csatlakoztatható. A speciális 47 mm-es csatlakozásokhoz egy 38 - 47 mm-es adapter tartozik.

**Húzza ki a gép csatlakozóját.**

A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a számszámot tartalmazó táblán feltüntetett feszültséggel. A számszámot semmilyen körülmények között nem szabad használni, ha a tápkábel sérült. A sérült kábelt azonnal ki kell cserélni egy hivatalos szervizközpontban. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a sérült kábelt. A sérült tápkábelek használata áramütést okozhat.

## 4 MŰKÖDÉSI UTASÍTÁSOK


### ÜZEMELTETÉS

Ellenőrizze, hogy az áramforrás feszültsége megegyezik-e a számszám géptábláján feltüntetett feszültséggel, és hogy a számszám és az áramforrás között kapcsoló van bekötve.

#### A számszám be- és kikapcsolása

##### A bekapcsoláshoz

Fogja meg a géptestet a bal kezével, a markolatot pedig a jobb kezével és nyomja meg a kapcsolót. Készüljön fel az indulási nyomaték ellensúlyozására, amikor a gépet elindítja. LP710E: A kapcsolót zárhatja a BE/ KI gomb jobb oldalán található gomb megnyomásával.

 Az LP1000E esetében, ha gyorsan kétszer egymás után megnyomja, aktiválni tudja a számszám véletlen indítása elleni védelmet. Ilyen feltételek között a gép leáll, biztonsági okokból néhány másodpercig várnia kell, mielőtt újraindítja. A helyes indításhoz mindig tartsa megnyomva a kapcsolót.

##### A kikapcsoláshoz:

Az LP1000E modell esetében, ha gyorsan kétszer egymás után megnyomja, aktiválni tudja a számszám véletlen indítása elleni védelmet. Ilyen feltételek között a számszám leáll, biztonsági okokból néhány másodpercig várnia kell, mielőtt újraindítja. A helyes indításhoz mindig tartsa megnyomva a kapcsolót.

LP1000E: a gép leállításához egyszerűen nyomja meg a kapcsolót.

LP710E: Engedje fel a kapcsolót, vagy, ha az zárolva van, nyomja meg röviden a kapcsolót.

Helyezze meg a billenőkapcsolót a KI állásba. Miután a számszámot kikapcsolta, a csiszolókorong továbbra is egy ideig forogni fog. Ügyeljen arra, hogy testrészei ne érintkezzenek a koronggal, és ne tegye le a számszámot, amíg a korong még forog!

### ESZKÖZ VÁLTÁS

#### Csiszolókorong csere

A csiszolókorong könnyen cserélhető a szövet tépőzárnak (Velcro) köszönhetően. Csak húzza ki a korongot, és cserélje le egy újra.

**MEGJEGYZÉS:** Csak a megfelelően illeszkedő csiszolópapír korongokat használja és amelyek alkalmasak porszívóval történő használatra.

#### Tisztító kefe csere

A csiszolókorong síkjának szélén levő kefe-sörték két célt szolgálnak: a csiszolókorongot a munkafelülethez képest helyes pozícióban tartják, bevesződés, és elősegítik a porszívó általi porgyűjtés hatékonyságát is. Ezek a kefe-sörték folyamatos használat mellett elkopnak. A csiszolókorong burkolatát ki kell cserélni, ha a sörték túl kopottak ahhoz, hogy biztosítsák a hatékony porgyűjtést és a csiszolófej stabilizálását. A csere ellentétes az eltávolítás folyamatával. Az összes javítást bízza egy hivatalos szervizközponttal. Távolítsa el a kefégyűrűt a Torx vagy kettős négyzet fejű csavarok eltávolításával.

### MŰKÖDÉSI BEÁLLÍTÁSOK

#### A fordulatszám beállítása

A gép fordulatszáma a különböző feladatoknak való megfelelés céljából állítható. A fordulatszám az állítókerék segítségével 1000 min-1 és 2000 min-1 között állítható. Forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a fordulatszám növeléséhez, illetve az óramutató járásával megegyező irányba a fordulatszám csökkentéséhez. Általában a nagy fordulatszámon gyors eltávolítás végezhető, alacsonyabb fordulatszámon pedig sokkal precízebb munkát végezhet.

### 5 HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

#### A gép használata

Ennek a nagy teljesítményű gépnek a hatékony irányításához két kezes megfogás szükséges maximális biztonság és irányítás érdekében. Mindig viseljen légzőmaszkot és védőszemüveget.

Ha a gép és a porszívó be vannak állítva, és az összes biztonsági intézkedést meghozták, illetve minden biztonsági berendezés a helyén van, először a porszívót kapcsolja be, majd a gépet. (Ha beépített kapcsolójú porszívót használ, akkor egyszerűen kapcsolja be a gépet.)

Kezdje el a csiszolást, és óvatosan érintse a számszámot a munkafelülethez, amilyen könnyen csak tudja- éppen annyira, hogy a csiszolófejet a felülettel síkban tartsa.

A csiszolófejben lévő csukló lehetővé teszi, hogy a csiszolókorong kövesse a munkafelület kontúrjait.

A legjobb módszer az átfedő vonások alkalmazása és a fej állandó mozgásban tartása. Soha ne tartsa a gépet túl sokáig egyetlen helyen, mert ez örvényjelek kialakulásához vezet. Tapasztalattal nagyon könnyű kiváló eredményeket elérni.

A falak és/vagy mennyezetek találkozásán végzett jobb munka érdekében az LP1000E modellben a kefégyűrű egy része eltávolítható, hogy 100%-ban hozzáférjen az illesztéshez. Az eltávolításhoz engedje el a csiszolófej tetején lévő fület, hogy el tudja távolítani az alkatrészt.

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy a használt csiszolópapír megfelelő-e a feladathoz, mert a túl durva szemcsés papír túl gyorsan eltávolíthatja az anyagot ahhoz, hogy azt irányítani tudná. A túlságosan finom szemcsés csiszolópapír túl hamar eltömődhet, és nem munkálja meg a felületet.

**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy kerülje az éles kinyúlásokat, szegeket stb. Ezek lesúrolják a csiszolópapírt, és valószínűleg a szivacsbetét is megsérül.

## ÁRTALMATLANÍTÁS

Javasoljuk, hogy az elektromos kéziszerszámokat, tartozékait és csomagolóanyagokat környezetvédelmi szempontokat tisztelőben tartó folyamat szerint ártalmatlanítsa.



Csak EK-országok esetében:

**Az elektromos kéziszerszámot ne kezelje háztartási hulladékkal együtt!**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv és annak nemzeti jogba történő átültetése szerint az elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A változtatás jogát fenntartjuk.

## 6\_KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

### TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS, KENÉS, ÉLESÍTÉS

Mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen, húzza ki a hálózati csatlakozót.

A biztonságos és megfelelő működés érdekében mindig tartsa tisztán a gépet és a szellőzőnyílásokat.

**Szélsőséges munkakörülmények között, ha fémmel dolgozik a szerszám belsejében vezetőképes por gyűlhet fel. A szerszám védőszigetelése lebontható. Ilyen esetekben ajánlott egy stationer elszívórendszer használata, valamint a szellőzőnyílások gyakori átfújása és a maradékáram-eszköz (RCD) beszerelése.**

Őrizzze meg és tartsa fenn a hozzáférés lehetőségét. Kérjük, tárolja és gondosan kezelje a tartozékokat. Ha a szerszám meghibásodik a gondos gyártási és tesztelési eljárások ellenére, a javítást STAYER kiegészítő szervizközpontban kell elvégeztetni.

### JAVÍTÁSI SZOLGÁLAT

Vevőszolgálatunk válaszol a termék karbantartására, javítására valamint pótalkatrészeire vonatkozó kérdéseire.

A robbantott ábrák és a tartalék alkatrészekről szóló információkat kérje eladójától.

Üzletkötőink válaszolnak a termékek és tartozékai vásárlásával, alkalmazásával kapcsolatban.

Műszaki tanácsadói csapatunk örömmel segít Önnek a termékek és tartozékok megszerzésében, alkalmazásában és beállításában.

## GARANCIA

### Garancia jegy

A géphez mellékelt dokumentációban megtalálja a garancia jegyet. Töltse ki a kártyát teljesen és juttassa vissza a forgalmazóhoz a blokk vagy számla másolatával, aminek igazolásaként egy nyugtát kap.

**Megjegyzés: Ha nem találja a garancia jegyet a dokumentációban, akkor a szállítójától kell azt kérni.**

A garancia csak a gyártási hibákra korlátozódik, és megszűnik, ha alkatrészek eltávolításra, illetéktelen módosításra vagy gyártótól eltérő fél által javításra kerültek.

## 7\_JOGSZABÁLYOK

### MŰSZAKI JELLEMZŐK

A megadott értékek névleges feszültségekre vonatkoznak. [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. Alacsonyabb feszültség és az egyes országokra specifikus modellek esetén ezek az értékek változhatnak. Kérjük, vegye figyelembe a szerszám adattábláján található cikkszámot. Az szerszámok gépek kereskedelmi neve változhat.

Műszaki fejlesztéssel kapcsolatban fenntartjuk a változtatás jogát.



= teljesítmény Wattban



= névleges feszültség



= fordulatszám

Dmax = a korong átmérője



= Kábelhossz



= Rugalmas tömlő



= Tömeg



= Zaj

L<sub>WA</sub> = Hangteljesítmény szint

L<sub>PA</sub> = Hangnyomásszin



= Rezgés

## MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY

---

Alulírott: **STAYER IBERICA, S.A.**

Címe:

Calle Sierra de Cazorla, 7

Área Empresarial Andalucía - Sector 1

28320 PINTO (MADRID)

Tel.: +34 902 91 86 81

### NYILATKOZZA

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak: UNE EN 60745-1 :2010, UNE EN 60745-2-3:2007/ A1 :2010 szabványok a 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE rendeleteknek megfelelően

Ramiro de la Fuente

Ügyvezető igazgató



**CE**  **RŐHS**

2019. Január





# STAYER



# STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector I  
Calle Sierra de Cazorla nº7  
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN  
info@grupostayer.com



[www.grupostayer.com](http://www.grupostayer.com)